

LA PALATALISATION EN RUSSE

Description:

La palatalisation est la transformation, dans certaines conditions particulières, et notamment au contact du *yod* (seule consonne palatale médiane), des consonnes gutturales (ou vélaires), dentales et sifflantes en consonnes chuintantes ж, ч, ш, щ, dites pré-palatales (ou palato-dentales). Cette transformation affecte parfois un groupe de deux consonnes.

Les consonnes labiales développent quant à elles, toujours au niveau pré-palatal, une consonne liquide toujours molle.

La palatalisation dite « slavonne » affecte notamment des verbes dont la racine et le préverbe sont eux-mêmes d'origine slavonne.

En russe, la palatalisation est toujours régressive, c'est à dire que c'est le morphème *précédant* le morphème palatalisant qui subit la palatalisation.¹

L'alternance consonne dure - consonne molle (*школа - школьный*) peut déjà être considérée comme une palatalisation, mais n'est pas recensée ici.

Ce phénomène de palatalisation existe dans plusieurs langues, mais est particulièrement développé dans les langues slaves. Il a subi plusieurs phases dans l'histoire de la langue russe, notons simplement qu'il concerne dès l'origine les trois consonnes vélaires к, г, х, comme en témoignent des mots aussi anciens que *дых* et *душа*.

En russe moderne, ce phénomène concerne :

- les verbes : conjugaison au présent, formation du participe passé passif, des imperfectifs dérivés, substantivation ;
- les substantifs : formation des diminutifs ;
- les adjectifs : adjectifs de relation, d'appartenance générique, formation des comparatifs et des superlatifs de supériorité synthétiques.

En ce qui concerne la conjugaison au présent (et les formes qui en dérivent), rappelons que la palatalisation s'effectue à toutes les personnes pour la 1^{re} conjugaison (type *нужать*), mais seulement à la 1^{re} personne du singulier en ce qui concerne la 2^e conjugaison (type *любить*).

Cas particulier, les verbes dont l'infinitif est en *-чь*, et qui observent la résurgence d'une gutturale, palatalisent de la 2^e personne du singulier à la 2^e personne du pluriel (*печь (=пект')* => *пекь, пецѣшь, пецѣт, пецѣм, пецѣте, пекут*).

¹ Le seul cas connu de palatalisation progressive (influence sur la consonne *suivante*) est dans la formation du comparatif synthétique de supériorité de l'adjectif *злубокій*, où la consonne *б* sonore et dure provoque l'apparition d'une chuintante dure : *злубѣже*.

Synthèse des alternances:

	зд	д	з	Г	ст	ск	т	К	ц	Х	с	сл	б	п	в	ф	м	
Palatalisation classique (russe)		ж			щ		ч			ш		+л'						
Observations					= с+ч					assez rare	assez rare		rare				rare	assez rare
Palatalisation slavonne	жд						щ	ц										
Observations	rare (2)																	

Exemples:

CONSONNES		P°	VERBES				DIMINUTIFS		ADJECTIFS				COMPARATIFS SUPERLATIFS SYNT.				
FORMES		Infinitif	1 ^{re} pers. présent	Participe passé passif	Imp. dérivé	Substantif	Diminutif	Substantif	Adjectif de relation	Substantif	Adjectif d'appartenance générique	Adjectif	Comparatif Superlatif				
Palatalisation classique																	
Dentales	sonore	д	ж	просидеть	я про <u>си</u> жу проси <u>ж</u> енный	проси <u>ж</u> ивать проси <u>ж</u> ивание					дебедь	лебя <u>ж</u> ий	худой (mauvais)	хуже худший			
	sourde	т	ч	укоро <u>т</u> ить	я укоро <u>ч</u> у укоро <u>ч</u> енный	укоро <u>ч</u> ивать укоро <u>ч</u> ение							кру <u>т</u> ой	кру <u>ч</u> е ø			
Sifflantes	sonore	з	ж	изобразить	я изобра <u>ж</u> у изобра <u>ж</u> енный	изобра <u>ж</u> ать изобра <u>ж</u> ение								кня <u>з</u> ь	кня <u>ж</u> ий	низкий	ни <u>ж</u> е (1) ни <u>ж</u> айший
	sourde	с	ш	изно <u>с</u> ить	я изно <u>ш</u> у изно <u>ш</u> енный	изна <u>ш</u> ивать изна <u>ш</u> ивание								здесь (1) (pronom)	зде <u>ш</u> ний		вы <u>с</u> окий
Sifflante affriquée	sourde	ц	ч						улица	улич <u>н</u> ый	зая <u>ц</u>	зая <u>ч</u> ий					

CONSONNES				P°	VERBES			DIMINUTIFS		ADJECTIFS				COMPARATIFS SUPERLATIFS SYNT.		
FORMES				Infinitif	1 ^{re} pers. présent Participe passé passif	Imp. dérivé Substantif	Substantif	Diminutif	Substantif	Adjectif de relation	Substantif	Adjectif d'appartenance générique	Adjectif	Comparatif Superlatif		
Gutturales	sonore	г	ж	сберечь (ч = г + т')	я сберегу ты сбереж <u>ё</u> шь сбереж <u>ён</u> ный	сберегать сбереж <u>е</u> ние	нога	нож <u>к</u> а	друг	друж <u>н</u> ый дружеский	бог	бож <u>и</u> й	строгий	строж <u>е</u> строжайший		
	sourde	к	ч	развлечь (ч = к + т')	я развлекаю ты развлека <u>ё</u> шь развлека <u>ён</u> ный	развлекать развлек <u>е</u> ние	кусок	кусочек	рука человек	ручной человечески й	бык	бычий	дикий	дич <u>е</u> дичайший		
	sourde	х	ш	вспахать	я вспашу вспаханный	вспахивать вспахивание	горох	горошек	воздух монарх	воздуш <u>н</u> ый монашеский	пастух	пастуший	тихий	тише тишайший		
Labiales	sonore	б	бл	употребить	я употреблю употребл <u>ён</u> ный	употреблять употребление										
	sourde	п	пл	отопить	я отоплю отопл <u>ён</u> ный	отопление отопл <u>ив</u> ать										
	sonore	в	вл	отправить	я отправлю отправл <u>ён</u> ный	отправлять отправление									дешёвый	дешевле (1) ø
	sourde	ф	фл	Разграфить (1)	я разграфлю разграфл <u>ён</u> ный	разграфлять разграфление										
	sonore	м	мл	прокормить	я прокормлю прокормл <u>ён</u> ный	прокармливать (про)кормление										
Groupe de consonnes		ст	щ	вырастить	я выращу выращ <u>ён</u> ный	выращивать выращивание							простой	проще простейший		
		ск	щ	разыскать	я разыщу разысканный	разыскивать разыскивание							плоский	плосче ø		
		сл	шл	размыслить	я размышлю размышл <u>ён</u> ный	размышлять размышление										

CONSONNES		P°	VERBES				DIMINUTIFS		ADJECTIFS				COMPARATIFS SUPERLATIFS SYNT.		
FORMES		Infinitif		1 ^{re} pers. présent	Participe passé	passif	Imp. dérivé	Substantif	Diminutif	Substantif	Adjectif de relation	Substantif	Adjectif d'appartenance générique	Adjectif	Comparatif Superlatif
Palatalisation «slavonne» (généralement à accent fixe)															
Dentales	sonore	д	жд	освобод <u>и</u> ть	я освобож <u>д</u> у	освобожд <u>ё</u> нный	освобож <u>д</u> ать								
	sourde	т	щ	возврат <u>и</u> ть	я возврат <u>щ</u> у	возвращ <u>ё</u> нный	возвращ <u>а</u> ть								
Gutturale	sourde	к	ц	восклик <u>н</u> уть	я восклик <u>н</u> у	ø	восклик <u>а</u> ть	дурак	дурацкий						
Groupe de consonnes		зд	жд	загромоз <u>д</u> ить	я загромоз <u>ж</u> у	ты загромоз <u>д</u> ишь	загромоз <u>д</u> ать								
				загромоз <u>д</u> ённый	загромоз <u>ж</u> ение										